



Gallo Pinto

www.mfschool.org/gallopinto

marzo 2008 March

**Escuela de los Amigos
de Monteverde
Monteverde Friends
School**

Monteverde 5655
Puntarenas
Costa Rica
Telefax: (506) 645-5302
mfschool@racsa.co.cr
www.mfschool.org

**School Committee
Members**

Wendy Rockwell, Clerk
Evelyn Rockwell
Marisela Lopez
Eric Rockwell
Tobi Wallace
Paula Vargas
Risè Hunter
Dev Joslin

Finance Subcommittee

Annika Fjelstad
Heather Gosse
Deb Hamilton
Carol Evans
Dev Joslin

**Scholarship
Subcommittee**

Carol Evans
Sonia Montiel
Evelyn Rockwell

**Teacher Housing
Subcommittee**

Dev Joslin
John Trostle
Tricia Wagner

**Compensation and
Benefits**

Subcommittee
Annika Fjelstad
Marisela Lopez
Carol Evans
Risè Hunter

Director

Annika Fjelstad

**Interim Assistant
Director**

Ann Watson

La responsabilidad de los sueños

Palabras de la directora

RECIENTEMENTE EN UN CONVIVIO del consejo de la escuela, se nos pidió la tarea de definir en pocas frases que veíamos en la misión de la escuela. La mayoría de nosotros usamos muchas comas y cláusulas como pudimos, incorporando un vocabulario lleno de significado dentro del limitado número de palabras. *Continuamente educándose, crecimiento espiritual, ambiente sostenible, educación bilingüe, auto-suficiencia, atención individualizada, flexibilidad*—estos fueron algunos de los términos que se usaron. Cuando leímos nuestras respuestas a los demás, cada persona escuchó y pensó, «¿Por que no pude pensar en esto? Yo quiero eso para los estudiantes, también.» Pero, lo más llamativo, no fue la variedad y la diversidad, sino la unidad patente de nuestras declaraciones. Todos valoramos el rigor académico, así como el desarrollo integral de la persona. Todos apoyamos las oportunidades para acceder a una educación de alto nivel, en dos idiomas, complementado por el más profundo compromiso de dirigir una vida ética y productiva para contribuir como miembro de la comunidad. Esta armonía de lo académico con responsabilidad social resonó en cada uno de nosotros

Y ciertamente no se puede ir de-

[sigue página 2]

The responsibility of dreams

Reflections from the director

AT A RECENT SCHOOL board retreat, we were asked to express, in one or two sentences, what we saw as the school's mission. Most of us used as many commas and clauses as we could, cramming meaning-packed vocabulary into a limited word count. *Continuously educated, spiritually grounded, environmentally sustainable, individually appropriate, bilingual, skills for self-sufficiency, resiliency*—these were some of the terms used. As we each read our response to the room, every listener thought, "Why didn't I think of that? I want that for our students, too." More striking, however, than the diversity and variety of our statements, was their unity. All of us valued academic rigor, as well as nurturance of the whole person. All of us endorsed opportunities to access higher education in two languages, complemented by the larger commitment to help students lead productive ethical lives as contributing members of their communities. This balance of academics with social responsibility spoke to each of us.

And indeed, one needn't look far to see the ways both of these values manifest themselves in the daily rhythms of our school. High school students study the *Odyssey*. Kinder

[continues on page 2]

[La responsabilidad de los sueños]

masiado lejos para ver como estos dos valores se manifiestan en los ritmos diarios de la escuela. El colegio lee la *Odisea*. Los niños de kinder cuidan un conejito. Otros un poco más altos aprenden a sacar porcentajes. Los estudiantes de undécimo enseñan football a los de cuarto. Los de quinto y sexto muestran sus estudios de anatomía a los de tercer y cuarto. Y cada día al ser las 2:50 un torbellino de actividad se levanta, y se vuelan escobas, y basura se quema, y baños se limpian. Todos los estudiantes participan en la limpieza de nuestra casa de aprendizaje y conocimiento porque saben que forman parte de un equipo. Vivir en comunidad, crecer académicamente, y tomar responsabilidades son cosas que pasan día a día en la Escuela de los Amigos.

Por supuesto, el compromiso u obligación de crecer no está justificado día a día, sino prolongado a largo plazo como un proyecto. Por ejemplo, un proyecto empezó en el semestre anterior cuando algunos estudiantes manifestaron su deseo, durante la reunión estudiantil, o *town meeting*, de ponerle un techo a la cancha de volleyball. Un miembro de la comunidad tuvo la idea de recaudar fondos para este propósito. Llamamos a una reunión para seguir discutiendo la idea. Un padre diseñó en el dorso de un sobre un plan. Sin embargo, el costo del proyecto nos parecía demasiado alto, por lo que el comité desistió de la idea de reunirse de nuevo. Días más tarde, otro padre dijo que ella conocía de una escuela en el extranjero que estaría interesada en un proyecto como este. Increíblemente, el diseño todavía

existía. Por lo tanto, dejamos de pensar que lo que era un sueño se estaba convirtiendo en una realidad. Así, que en adelante podríamos llamarlo un plan. Creamos algunos materiales de publicidad y ahora tenemos una escuela en los Estados Unidos quien está recaudando fondos para nuestra cancha de volleyball. Aunque es verdad que todavía no tenemos la cancha, ni los fondos para construirla, estamos siguiendo un camino.

Lo que me gusta de ésta historia es que la iniciativa vino de los estudiantes. Ellos sabían que querían, y decidieron enviar un representante a las reuniones. Tomamos su idea muy en serio, y esto motiva a otros a tomarla su idea en serio también. De esta manera, cuando la otra escuela viene buscando un proyecto que pudiera financiar, lo tenemos.

Nuestra escuela facilita el liderazgo de sus estudiantes. Se ve en las responsabilidades que tantos toman. Se nota cuando proyectos que empiezan como sueños se conviertan en realidad porque los estudiantes los apoyan, los facilitan. Es un honor servir en un ambiente así.

Annika Fjelstad, directora

[The responsibility of dreams]

students care for their rabbit. Middle schoolers learn percents. Eleventh-graders teach fourth-graders flag football. Students in grades five and six share their knowledge of anatomical terms with third- and fourth-graders studying the human body. And at 2:50 PM each day a whirlwind of activity erupts as brooms fly, garbage gets burned, and toilets scrubbed. Every student knows they're part of the team effort to keep our learning home clean and tidy. A nurturing community, academic growth, and commitment to responsibility are wrapped up with each other every day at Monteverde Friends School.

Growth and commitment, of course, are not just day-to-day, but long-term, projects. One such project started this

Levanta un vaso por los inviernos largos y fríos y por los dulces veranos calientes

Levanta un vaso por los momentos confusos que te persiguen y por los momentos en que la lluvia te captura

Levanta un vaso por los mejores amigos y las peores vergüenzas

Por las cartas de amor escritas en lapicero y las discusiones que cambian tu manera de pensar

Levanta un vaso por las personas que saben vivir la vida que Dios les ha dado

— *Tiffany Lander*
noveno grado

[continues on page 3]